




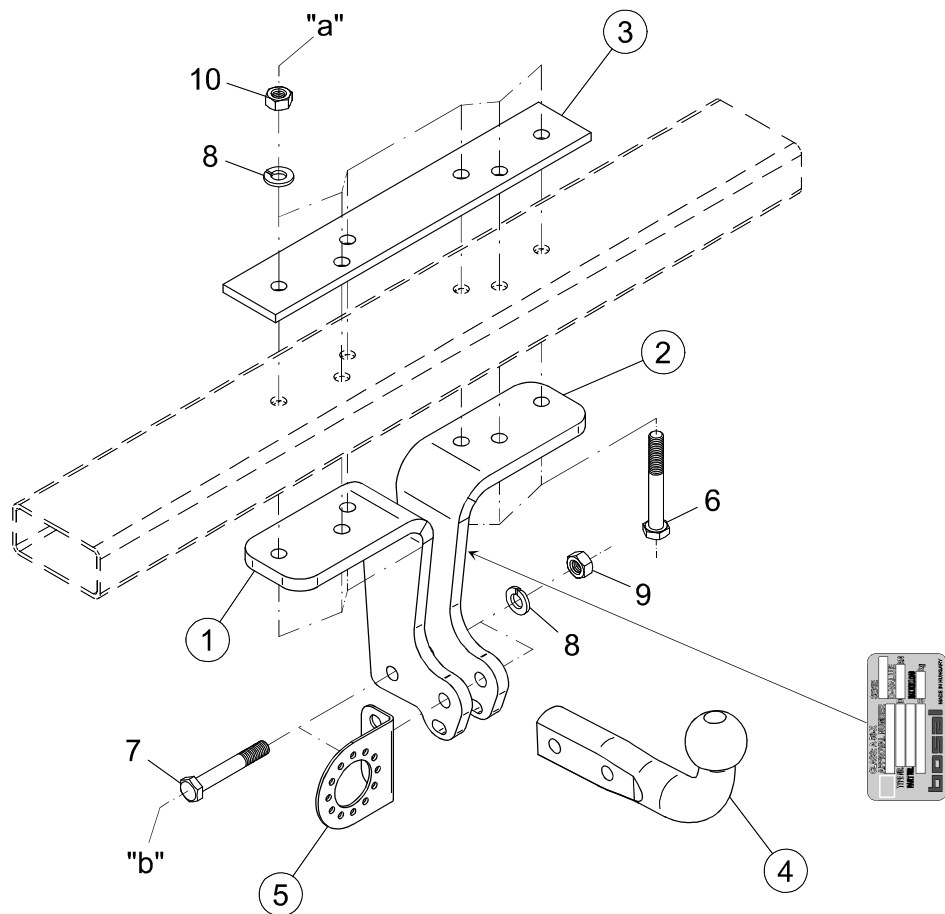
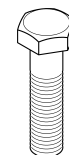


Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsvejledning Monteringshandledning Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži Szerelési utasítás Порядок установки	<b>Nissan Pathfinder</b>   2005 / 1 ®  <b>TYPE: 017072</b>	 <b>EC 94/20</b>  <b>e7 00-0016</b>	 <b>2880 kg</b>	 <b>3000 kg</b>	 <b>120 kg</b>	<b>D</b> Waarde Value Wert Valer Érték  <b>14,5 kN</b>	<table border="1"> <tr> <td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>I</td><td>F</td> </tr> <tr> <td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td>H</td><td>RU</td><td></td> </tr> </table>	NL	D	GB	N	SF	I	F	E	DK	S	CZ	H	RU	
	NL	D	GB	N	SF	I	F														
E	DK	S	CZ	H	RU																
						<b>© BOSAL</b> BAF31 issue: 25.07.2005															



- Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.
- Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.
- For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.
- Pour connaître le poids maxi remarquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.
- Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.
- Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.
- Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.
- Se handboken eller registreringsbevis för max släpavgagnsvikt för din bil.
- Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.
- Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.
- Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.
- A maximális vontatható tömegegről győződjön meg a gépkocsi kezelési könyvből, vagy a gépkocsi típusbizonyítványából.
- Максимальную массу прицепа просим проверять в заводской книжке или по в типовом сертификате автомобиля.

Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint Список комплектующих	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly Tartozékjegyzék
--	--	--



6. 6x M12x90 (10.9)  
7. 2x M12x80 (8.8)



8. 8x M12



9. 2x M12 (8)  
10. 6x M12 (10)

### (CZ) 017072 Návod k montáži:

1. Podle příloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek
2. Odmontujte zadní nárazník.
3. Příložené desky s číslem **1**, **2** a **3** volně připevněte na příčný nosník vozidla v bodech s označením „**a**“ pomocí příloženého materiálu pro vazbu, na základě výkresu.
4. Tažnou kouli (**4**) a desku pro zásuvky (**5**) volně přichyťte v bodech s označením „**a**“ pomocí příloženého materiálu pro vazbu, na základě výkresu.
5. Pevně utáhněte všechny šrouby nejdřív v bodech s označením „**b**“, a potom v bodech s označením „**a**“:  
M12 (10.9) 117 Nm  
M12 (8.8) 79 Nm
6. Vyřízněte nárazník na základě výkresu číslo 1 a 2.
7. Namontujte zpět zadní nárazník.
8. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
9. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.
10. Montáž tažného zařízení smí být vykonaná jen v odborné dílně.

Formule ke zjištění D-hodnoty :  $\frac{\text{zatížení přívěsem [kg]} \times \text{celková váha vozidla [kg]}}{\text{zatížení přívěsem [kg]} + \text{celková váha vozidla [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$

### (D) 017072 Anbauanweisung:

1. Die Anhängavorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die hintere Stoßstange abmontieren.
3. Die Zubehörbleche **1**, **2** und **3** lose an den Punkten „**a**“ am Querholm des Fahrzeuges mit den mitgelieferten Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend befestigen.
4. Die Schleppkugel (**4**) und die Steckplatte (**5**) lose an den Punkten „**b**“ mit den mitgelieferten Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend befestigen.
5. Die Schrauben zunächst an den Punkten „**b**“, dann an den Punkten „**a**“ festziehen:  
M12 (10.9) 117 Nm  
M12 (8.8) 79 Nm
6. Die Stoßstange entsprechend der Zeichnungen 1 und 2 ausschneiden.
7. Die hintere Stoßstange wieder zurückmontieren.
8. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
9. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)
10. Die Montierung des Schlepphakens darf ausschließlich durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Formel für D-Wert-Ermittlung :  $\frac{\text{Anhängelast [kg]} \times \text{Kfz. Gesamtgewicht [kg]}}{\text{Anhängelast [kg]} + \text{Kfz. Gesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$

### (DK) 017072 Montagevejledning:

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækrogeren. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern den bageste kofanger
3. Monter beslagene **1,2** og **3** løst til bilens tværvang i hullerne „**a**“, vha. vedlagte bolte, skiver og møtrikker iflg. tegning.
4. Monter trækkuglen (**4**) på stikdåsepladen (**5**) i hullerne „**b**“. vha. vedlagte bolte, skiver og skruer iflg. tegning.
5. Efterspænd boltene, først i hullerne „**b**“, derefter i hullerne „**a**“:  
M12 (10.9) 117 Nm  
M12 (8.8) 79 Nm
6. Skær kofangeren ud ifølge fig. 1 og 2.
7. Sæt den bageste kofanger på plads.
8. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
9. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukundig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

Formel til registrering af D-værdien :  $\frac{\text{Anhængerlast [kg]} \times \text{køretøjets totalvægt [kg]}}{\text{Anhængerlast [kg]} + \text{køretøjets totalvægt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$

### (E) 017072 Instrucciones de montaje:

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmonte el parachoques posterior.
3. Fije con laxitud las láminas adherentes **1**, **2** y **3** en la travesa del automóvil en los puntos „**a**“, con los elementos de enlace adjuntos, según muestra la figura.
4. Fije con laxitud la bola de remolque (**4**) y la lámina de soporte del enchufe (**5**) en los puntos „**b**“, con los elementos de enlace adjunto, según muestra la figura.
5. Fije bien todos los tornillos, primero en los puntos „**b**“ después en los del „**a**“:  
M12 (10.9) 117 Nm  
M12 (8.8) 79 Nm
6. Recorte el parachoques según muestra la figura 1. y 2.
7. Restituya el parachoques posterior.
8. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
9. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).
10. El montaje del gancho remolque puede ser efectuado solo por oficina profesional.

Fórmula para la determinación del valor D :  $\frac{\text{Carga de remolque [kg]} \times \text{Peso total del vehículo [kg]}}{\text{Carga de remolque [kg]} + \text{Peso total del vehículo [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$

### (F) 017072 Description du montage:

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démonter le pare-chocs arrière.
3. Fixer lâchement les plaques accessoires **1**, **2** et **3** sur la poutre de la voiture aux points „a” par les éléments de fixation livrés, selon le dessin.
4. Fixer lâchement la boule de l'attelage (**4**) et la plaque soutenant la prise (**5**) aux points „b” par les éléments de fixation livrés, selon le dessin.
5. Serrer les vises aux points „b” et après cela, aux points „a”:  
M12 (10.9) 117 Nm  
M12 (8.8) 79 Nm
6. Couper le pare-chocs selon les dessins no. 1 et 2.
7. Monter le pare-chocs arrière en place.
8. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
9. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.
10. Le crochet de remorquage ne peut être monté que par un garage spécialisé.

$$\text{Formule pour la détermination de la valeur D : } \frac{\text{charge remorquée [kg]} \times \text{PTR [kg]}}{\text{charge remorquée [kg]} + \text{PTR [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (SF) 017072 Asennusohjeet:

1. Pura vetokoukku pakka us ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Pura takapuskuri.
3. Kiinnitä varustelevyt **1**, **2** ja **3** löysästi auton tistitankoon pisteistä „a”, oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti.
4. Kiinnitä vetokuula (**4**) ja pistokkeenpitolevy (**5**) löysästi pisteistä „b”, oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti.
5. Kiristä kaikki ruuvit, ensin pisteissä „b”, sitten pisteissä „a”:  
M12 (10.9) 117 Nm  
M12 (8.8) 79 Nm
6. Leikkaa puskuri kuvien 1 ja 2 mukaisesti.
7. Asenna takapuskuri paikalleen.
8. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
9. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).
10. Vetokoukun saa asentaa vain ammattihoitopaja.

$$\text{Kaava D-arvon laskentaa varten : } \frac{\text{Ventokuorma [kg]} \times \text{ajoneuvon kok.paino [kg]}}{\text{Ventokuorma [kg]} + \text{ajoneuvon kok.paino [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (GB) 017072 Fitting instructions:

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment / frame members.
2. Dismount the rear bumper.
3. Fix the accessory plates “**1**”, “**2**” and “**3**” loosely onto the crossbar of the vehicle at points “**a**” with the attached bonding elements according to the drawing.
4. Fix the coupling ball (**4**) and the socket plate (**5**) at points “**b**” loosely with the attached bonding units according to the drawing.
5. Tighten the screws at first at points “**b**”, then at points “**a**”:  
M12 (10.9) 117 Nm  
M12 (8.8) 79 Nm
6. Cut out the bumper according to drawings 1 and 2.
7. Remount the rear bumper.
8. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
9. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185. art. 2 N.B.W.)
10. Only specialised services are authorised to install drawhooks.

$$\text{Formula for D-value : } \frac{\text{trailer load [kg]} \times \text{vehicle total weight [kg]}}{\text{trailer load [kg]} + \text{vehicle total weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (H) 017072 Szerelési utasítás:

1. Csomagolja ki a vonóhorgot és a tartozékokat, majd vizsgálja át minden darabját. Ha szükséges, a rögzítő pontok területén a védőragasztót távolítsa el.
2. Szerelje le a hátsó lökhárítót.
3. Lazán rögzítse az **1**, **2** és **3**-as tartozéklemézeket a gépkocsi keresztgerendájára az „a” pontokon, a mellékelt kötőelemekkel, a rajz alapján.
4. Lazán rögzítse vonógömböt (**4**) és a dugaljtartó lemezt (**5**) a „b” pontokon, a mellékelt kötőelemekkel, a rajz alapján.
5. Húzza fixre a csavarokat először a „b”, majd az „a” pontokon:  
M12 (10.9) 117 Nm  
M12 (8.8) 79 Nm
6. Vágja ki a lökhárítót az 1-es és 2-es ábra alapján.
7. Szerelje vissza a hátsó lökhárítót.
8. Körülbelül 1000 vontatott kilométer után a vonóhorog rögzítő csavarjainak feszességét ellenőrizni kell, és szükség esetén utánhúzni a megfelelő nyomatékkal.
9. A Bosal garanciát vállal, kivéve a nem rendeltetés szerinti használatból adódó hibákért. (art. 185 lid 2 N.B.W)
10. A vonóhorog felszerelését kizárólag szakműhely végezheti.

$$\text{D-érték számítás : } \frac{\text{utánfutó össztömege [kg]} \times \text{gépkocsi össztömege [kg]}}{\text{utánfutó össztömege [kg]} + \text{gépkocsi össztömege [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (I) 017072 Istruzioni di montaggio:

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare il paraurti posteriore.
3. Fissare senza stringere le piastre accessorie **1, 2 e 3** alla barra trasversale del veicolo ai punti "a" con gli elementi di collegamento inclusi, secondo il disegno.
4. Fissare senza stringere la sfera di traino (**4**) e la piastra della presa (**5**) ai punti "b" con gli elementi di collegamento inclusi, secondo il disegno.
5. Stringere i bulloni dapprima ai punti "b" e poi ai punti "a":  
M12 (10.9) 117 Nm  
M12 (8.8) 79 Nm
6. Ritagliare il paraurti in base ai disegni 1 e 2.
7. Rimontare il paraurti posteriore.
8. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
9. La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.
10. L'installazione del gancio di traino deve essere effettuata esclusivamente da tecnici specializzati.

$$\text{Formula per il rilevamento del valore D : } \frac{\text{peso massimo [kg]} \times \text{peso totale vettura [kg]}}{\text{peso massimo [kg]} + \text{peso totale vettura [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (N) 017072 Monteringsveiledning:

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter den bakre støtfangeren.
3. Fest platene **1, 2 og 3** løst på bilens tverrbjelke ved punktene „a” ved hjelp av de vedlagte forbindelseselementene i henhold til bildet.
4. Fest kuledelen (**4**) og kontaktholderen (**5**) løst ved punktene „b” ved hjelp av de vedlagte forbindelseselementene i henhold til bildet.
5. Trekk boltene godt til først ved punktene „b” og så ved punktene „a”:  
M12 (10.9) 117 Nm  
M12 (8.8) 79 Nm
6. Lag en utsparing i støtfangeren i henhold til bilde 1 og 2.
7. Remonter den bakre støtfangeren.
8. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
9. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf 185. ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovbooken).
10. Monteringen av tilhengerfestet skal alltid utføres på fagverksted.

$$\text{Formel for D-verdi-beregningen : } \frac{\text{Tilhengerlast [kg]} \times \text{bil-totalvekt [kg]}}{\text{Tilhengerlast [kg]} + \text{bil-totalvekt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (NL) 017072 Montagehandleiding:

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de achterbumper.
3. Bevestig de onderdelen **1, 2 en 3** handvast op de kruisbalken van het voertuig op de punten „a” met behulp van de meegeleverde bevestigingsmaterialen, aan de hand van de tekening.
4. Bevestig de trekkogel (**4**) en de onderplaat van de stekkerdoos (**5**) handvast op de punten „b” met behulp van de meegeleverde bevestigingsmaterialen, aan de hand van de tekening.
5. Trek de schroeven eerst op de punten „b” vast en daarna op de punten „a”:  
M12 (10.9) 117 Nm  
M12 (8.8) 79 Nm
6. Maak een uitsparing in de bumper volgens de afbeeldingen 1 en 2.
7. Monteer de achterbumper.
8. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
9. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185. lid 2 N.B.W.).
10. De montage van de trekhaak mag uitsluitend door een erkende garage uitgevoerd worden.

$$\text{Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde : } \frac{\text{getrokken gewicht [kg]} \times \text{totaal gewicht voertuig [kg]}}{\text{getrokken gewicht [kg]} + \text{totaal gewicht voertuig [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (RU) 017072 Указания по монтажу:

1. Распакуйте фаркоп и его принадлежности, а затем проверьте каждую деталь. Если нужно, то в точках фиксации удалите защитную наклейку;
2. Демонтируйте задний бампер.
3. Слегка прикрепите пластины-аксессуары **1, 2, и 3** к поперечной балке в точках «a» с помощью приложенных крепежных элементов на основе рисунка.
4. Слегка прикрепите тяговый шарик (**4**) и пластину, держащую штепсель (**5**) в точках «b» с помощью приложенных крепежных элементов на основе рисунка.
5. Затяните все винты до упора, сначала в точках «b», а потом в точках «a»:  
M12 (10.9) 117 Nm  
M12 (8.8) 79 Nm
6. Вырежьте бампер согласно рисунку 1 и 2.
7. Установите обратно задний бампер.
8. После пробега около 1000 км с использованием фаркопа нужно проверить затяжку всех винтов крепления фаркопа и, при необходимости, затянуть их установленным моментом затяжки;
9. Bosal даёт гарантию на фаркоп, кроме случаев, когда фаркоп использовали не по назначению (art. 185 lld 2 N.B.W.);
10. Монтаж тягового крюка (фаркопа) разрешается производить исключительно спецмастерскими и сервисами;

**(S) 017072 Monteringsinstruktion:**

1. Packa upp monteringsssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Montera av den bakre stötfångaren.
3. Sätta fast – endas lösligt – tillbehörskivoran **1**, **2** och **3**, på fordonens slån, vid punkterna „a”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.
4. Sätta fast – endas lösligt – dragklotet (**4**), samt skivan (**5**), som håller avläggaren, vid punkterna „b”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.
5. Skruva fast skruvarna, allra först vid punkterna „b”, sedan vid punkterna „a”:  
M12 (10.9) 117 Nm  
M12 (8.8) 79 Nm
6. Klippa ut stötfångaren, enligt teckningarna 1. och 2.
7. Montera tillbaka den bakre stötfångaren.
8. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
9. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).
10. Monteringen av dragkroken får utföras endast av fackverkstad.

Formel för fastställning av D-värdet : 
$$\frac{\text{släpvagnslast [kg]} \times \text{bilens totalvikt [kg]}}{\text{släpvagnslast [kg]} + \text{bilens totalvikt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

# Nissan Pathfinder 017-072

